

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 8–9 (263–264)

август–сентябрь 2022

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



В начале форума участникам был задан вопрос: «Почему молодому человеку в современном мире нужен Христос?»...

«ХРИСТИАНСКАЯ МОЛОДЕЖЬ  
В МЕДИЙНОМ ПРОСТРАНСТВЕ» С. 2



Волонтеры освобождали зал кирпичи от лишних кирпичей, металлических креплений и другого мусора. К концу каждого дня они выглядели, как шахтеры после смены...

История одной кирпичи С. 4



Четверг был самым тяжелым днем. Мы прошли 40 км. Многие достигли невозможного и без сил, дрожа, подошли к острову...

110 км на десяти лодках С. 5

## ПАРТНЕРСТВО

### Надежда для Грузии

**ШПАЙЕР.** 17 июля в Мемориальной церкви протестации в Шпайере состоялось праздничное богослужение, посвященное 29-й акции «Надежда для Восточной Европы». Его девизом стали слова «Укреплять надежду». В центре внимания в этом году была Грузия.

Музыкально богослужение сопровождали хор тбилисской евангелической церкви Примирения «Глория» под руководством Натальи Чаганова и молодежный хор духовых инструментов Катарини Гортнер под руководством Маттиаса Фитинга.

Богослужение открыли декан Маркус Екле, епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии Рольф Барайс и пастор Диаконии земли Пфальц Альбрехт Бэр. Богослужение провели пастор Коринна Вайсмман, преедикант Гизела Хельвиг-Майер и декан Армин Юнг.

В своей проповеди старший церковный советник Манфред Суттер отметил, что вера, любовь и надежда – это созвучие, при помощи которого Бог собирает всех, кто слушает Его Слово. В наши дни становится особенно очевидным, насколько важна надежда как соединяющий звук между обертоном любви и основным тоном веры. Люди нуждаются в надежде, которая не довольствуется данным положением дел, а мужественно борется с возникшими обстоятельствами. Суттер особо отметил работу Диаконии в Грузии, которая пробуждает в людях именно такую надежду.

В 1999 году в Грузии была основана некоммерческая организация: Евангелическо-лютеранская диаконическая служба. Диаконическая служба в Грузии работает в сфере ухода на дому и диаконии общин, содержит дом престарелых, несколько бесплатных столовых, организует раздачу продовольственных пакетов и консультирует по вопросам миграции.

Продолжение на с. 2



Богослужение открыли (слева направо): пастор Альбрехт Бэр, декан Маркус Екле и епископ Рольф Барайс

## НОВОСТИ

### Гость из Бундестага



Катрин Геринг-Экардт (на переднем плане) в церкви св. Павла

**ОДЕССА.** 22 июля церковь св. Павла посетила вице-президент Бундестага ФРГ Катрин Геринг-Экардт. Она приехала в Одессу, чтобы познакомиться с жизнью города, провести переговоры о дальнейшей помощи, необходимой для восстановления.

Катрин Геринг-Экардт – активная прихожанка Церкви. В 2009–2013 годах она заседала в президиуме Синода Евангелической Церкви в Германии. Сегодня вице-президент Бундестага принимает участие в деятельности многочисленных церковных организаций.

Небольшую экскурсию по храму для почетного гостя провели председатель Совета общины св. Павла Юрий Байдельшпахер и диакон Александр Жакун. Партию на органе исполнила Елена Удрас. Визит состоялся при содействии почетного консула ФРГ в Одессе Александра Кифака. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)

## ИЗРЕЧЕНИЕ НА ОКТЯБРЬ 2022 ГОДА:

**Велики и чудны дела Твои, Господи Боже Вседержитель! Праведны и истинны пути Твои, Царь святых!** (Откр. 15,3)



## ПОЭЗИЯ

Габриэла Мистраль (1889–1957)

### Грустный Бог

Под ветхий шорох осени-калеки, где дряхлость рощ прикрыта желтизной, я подымаю горестные веки, и мой Господь встает передо мною.

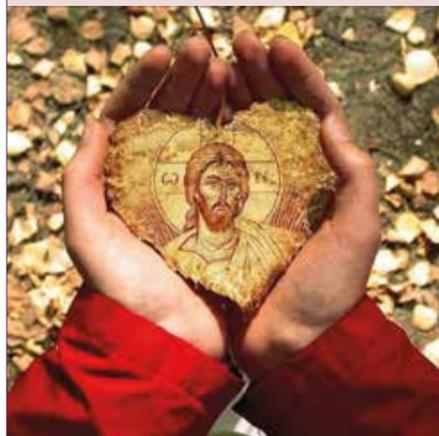
Глухих часов медлительные слезы, кармин листвы и золото заката, осенний Бог забыл псалмы и грозы, в Его глазах смятенье и утрата.

И мнится мне, что Тот, в огне и громе, воспетый слепо, с опьянением страсти, едва ли есть; да есть ли кто-то, кроме того, кто сам нуждается в участии?

Поблекли щеки, руки ослабели, а в сердце – рощей стонет непогода, туманный взгляд не достигает цели, и нас Ему не видно с небосвода.

И я из человеческого ада иду к Нему с молитвой небывалой: – Верь, Отче наш, нам ничего не надо, наш всемогущий, хрупкий и усталый!

(Перевод Н. Ванханен)





Хор «Глория» из Тбилиси на богослужении в Мемориальной церкви

В 2019 году Дიაкония земли Пфальц помогла в организации Службы ухода на дому в горном

регионе Грузии, в Душети, и с тех пор продолжает ее поддерживать. В этой области Диаконии

### «Надежда для Грузии». Продолжение. Начало на с. 1

работают 14 сотрудников, в основном дипломированные медсестры, которые ухаживают за пожилыми и одинокими подопечными.

В Душетском горном районе на границе с Южной Осетией, расположенном примерно в 65 км от Тбилиси, обслуживаются около 70 бенефициаров. Служба ухода на дому сотрудничает с двумя муниципалитетами и обеспечивает уход за всеми людьми, которые нуждаются в помощи, независимо от их этнической или религиозной принадлежности.

В мае этого года молодежь из тбилисской церкви Примирения встретилась с конфирмантами общины Киркель. В рамках программы по обмену школьниками гимназии Саарпфальц в Хомбурге они также посетили Пфальц.

В заключение пастор Диаконии земли Пфальц Альбрехт Бэр открыл 29-й день акции «Надежда для Восточной Европы» и напомнил, что, кроме молитвы и юридической защиты слабых, для работы Диаконии в Восточной Европе важную роль играют финансы. Только в том случае, когда может работать Диакония, появляется

возможность изменить реальность и даровать надежду.

После богослужения Мемориальная церковь пригласила всех на торжественный прием.

Инициатива «Надежда для Восточной Европы» – это ответ евангелических Церквей Германии на изменения в Центральной и Восточной Европе. Акция, начатая в 1994 году, направлена на поддержку социальных структур, диаконического служения и развитие гражданского общества. ■

По материалам сайта [www.diakonie-pfalz.de](http://www.diakonie-pfalz.de)

## О ЭКУМЕНА

# «Христианская молодежь в медийном пространстве»

АЛЕКСАНДР ДЕРЮГИН

**САРАНСК.** С 18 по 22 июля в Саранске состоялся I Христианский молодежный форум. Он был организован Христианским межконфессиональным консультативным комитетом стран СНГ и Балтии (ХМКК) совместно с Синодальным отделом по делам молодежи Русской Православной Церкви.

Тема форума очень актуальна – «Христианская молодежь в медийном пространстве».

Принимающей стороной выступил митрополит Саранский и Мордовский Зиновий (Корзинкин). Гостей расселили в уютных кельях гостиницы миссионерско-паломнического центра при Иоанно-Богословском Макаровском мужском монастыре. Этот гостиничный и храмовый комплекс шедевров православной архитектуры расположен в живописной парковой зоне на окраине Саранска.

Гости форума – христианская молодежь 18–30 лет от девяти конфессий из разных городов России и зарубежья. Молодежная делегация от Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР) также присутствовала на форуме.

18 июля, в день заезда участников, состоялась обширная экскурсия по монастырю и вечер знакомства, который провели сотрудники Мордовского республиканского молодежного центра.

Торжественная церемония открытия форума прошла 19 июля в присутствии главы Республики Мордовия Артёма Здунова, митрополита Саранского и Мордовского Зиновия (Корзинкина), vicария Патриарха Московского и всея Руси, председателя Синодального

отдела по делам молодежи, епископа Истринского Серафима (Амельченкова), секретаря Отдела внешних церковных связей (ОВЦС) Московского патриархата по межхристианским отношениям, секретаря ХМКК иеромонаха Стефана (Игумнова), президента благотворительного фонда поддержки семьи, материнства и детства «Женщины за жизнь» Натальи Москвитиной и многих других почетных гостей.

ЕЛЦР на ней представлял архиепископ Владимир Проворов. Архиепископ особо отметил важность акцента на молодежь на этой межконфессиональной площадке. «Так важно, что, будучи христианами, в каком бы мы пространстве не находились, мы всегда находимся в первую очередь в пространстве Божьем. И если это медиа-пространство, то мы всегда должны думать о том, что это Божье дело, и здесь я не сам себя представляю, не только свою Церковь, но своего Господа и Спасителя», – сказал предстоятель Церкви.

Перед гостями и организаторами выступили многие известные мордовские исполнители, воспевающие в своих авторских песнях безграничную любовь к родной земле на русском, мокшанском и эрзянском языках.

Церемония открытия продолжилась выступлениями почетных гостей в формате докладов и ответов на вопросы со стороны аудитории. Все 50 участников (цифра дана без учета организаторов от каждой из девяти конфессий) были поделены на шесть межконфессиональных команд. В начале форума им был задан вопрос: «Почему молодому человеку в современном мире нужен Христос?»



ЕЛЦР России на церемонии открытия представлял архиепископ Владимир Проворов...

Команды путем жребия определили имя куратора своей группы (от числа руководителей делегаций), а также тематическую сферу, в рамках которой должны были в конце форума ответить на поставленный вопрос (подтемы такие: семья, патриотизм, творчество, дружба, труд, образование, экология и ЗОЖ и т.п.).

Ответ они должны были дать через какой-либо медиа-инструмент. Инструментом мог быть и документальный фильм, и серия интервью, и паблик. Также это мог быть и канал в каком-либо популярном мессенджере или на сайте, компьютерная графика или мемы.

Команды собирались в разных помещениях гостиницы и организовывали мозговые штурмы для воплощения своих проектов в реальный конкурентоспособный христианский медиа-продукт.

Для лучшего сплочения команд организаторы подготовили увлекательный квест по обширной территории монастыря, на итоговой «станции» которого всех участников ждал сюрприз – катание в деревянной резной ладье по озеру «Каменный ручей».

Помимо этого, в программу форума входили евангельские чтения, экскурсии, вечер с музыкальной программой, совместное исполнение христианских песен, встречи с секретарем ОВЦС Московского патриархата по межхристианским отношениям иеромонахом Стефаном (Игумновым), ответственным секретарем Комиссии по вопросам информационного сопровождения государственной национальной политики Совета при президенте РФ по международным отноше-

ниям Андреем Худолеевым, а также с медиа-экспертами: Екатериной Волошиной (Церковь христиан веры евангельской пятидесятников) и видео-блогером Серафимом Сашлиевым.

В последний день форума в присутствии митрополита Зиновия все команды показали итоговые презентации по своим проектам. Владыка выразил большое удовлетворение от увиденных результатов, подчеркнув необходимость таких форумов, поскольку: «Не всякое единство приводит к любви, но любовь всегда приводит к единству». Участники команд – представители от каждой конфессии сказали слова благодарности митрополиту Зиновию за радушный прием и подарили корзину с сувенирами. В свою очередь, Владыка подарил каждому изданию Нового Завета в память о форуме.

Также все присутствующие посмотрели итоговый памятный видеоролик, где каждый участник поделился своими впечатлениями о проведенных вместе днях.

ХМКК – это объединение христианских Церквей, собранное их представителями с консультативными целями и ставящее перед собой задачи защиты традиционных семейных и общечеловеческих ценностей в современном мире.

Сопредседателями Совета ХМКК сегодня являются представители: православия (Отдел внешних церковных связей Московского патриархата), католицизма (Римско-Католическая Архиепархия Божией Матери в Москве) и протестантизма (Российская Церковь христиан веры евангельской пятидесятников). ■



«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».  
Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению  
Централизованной религиозной  
организации «Евангелическо-  
Лютеранская Церковь России»

**Редактор:** Елена Дякина

**Корреспонденты:**

Александр Дерюгин (Саратов)  
Александр Лапоченко (Арсеньев)  
Татьяна Лаут (Пермь)  
Наталья Сивко (Омск)  
Елена Спирина (Самара)  
Нелли Третьякова (Волгоград)  
Тимофей Хефеле (Саратов)

**Макет:** Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать  
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Принт24»,  
192102, Россия, Санкт-Петербург,  
ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 300 экземпляров.

Подписан в печать 16.09.2022

Издатели благодарны Всемирной  
Лютеранской Федерации  
за предоставленную поддержку

**Адрес редакции:**

«Лютеранские вести»,  
Россия, 191186, Санкт-Петербург,  
Невский пр., д. 22-24

**Тел.:** (812) 571-94-17

**Факс:** (812) 310-26-65

**E-mail:** bote@elkras.ru



Участники команд – представители от каждой конфессии сказали слова благодарности митрополиту Зиновию... Делегацию ЕЛЦР представляет Тимофей Хефеле из общины Саратова (второй слева)

## Визит из Саратова

Анатолий Зякин

**ВЕРХНИЙ ЕРУСЛАН.** 7 августа президент Генерального Синода Евангелическо-Лютеранской Церкви России, пропст Саратовского пропства Андрей Джамгаров и проповедник Виктор Дамзен из общины Саратова посетили кирху в с. Верхний Еруслан (Волгоградская обл.), где провели воскресное богослужение.

Лютеранская церковь в немецкой колонии Гнадентау, как раньше называлось это село, была построена в 1898 году. Сама колония была основана в 1860 году переселенцами из Воронежской области. Кирха была закрыта в 1934 году. С 1999 года реставрируется. Много лет в ней собирается возрожденная община.

В общине Верхнего Еруслана нет постоянного пастора. Поэтому визит служителей из Саратова стал особенным событием. Впервые за многие годы в кирхе было совершено Таинство Крещения. К Церкви Христовой присоеди-

нилась маленькая Эмма. Важной для общины также была возможность принять Святое Причастие во время богослужения.

Такие события в церкви Гнадентау являются частью трудной дороги по возрождению храма и лютеранской веры. Община сердечно благодарит брата Андрея

и брата Виктора за то, что они проделали долгий путь и нашли теплые слова поддержки и участия, воодушевили присутствующих Словом Божиим.

Община Верхнего Еруслана надеется на дальнейшее сотрудничество с общинами Саратовского пропства. ■



Пропст Андрей Джамгаров и проповедник Виктор Дамзен преподают Святое Причастие в общине Верхнего Еруслана

## Совместная конференция служителей

**Ровно.** Несмотря на то, что Синод, на котором планировалось принять четыре реформатские общины в состав Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ), был отложен в этом году, тесное сотрудничество и братское общение между двумя евангелическими конфессиями в Украине продолжается и укрепляется в различных сферах, в том числе в образовательной.

Очередная совместная конференция служителей НЕЛЦУ и Сообщества Реформатских Евангелических Церквей (СРЕЦ) прошла 2-5 августа в Ровно в помещениях реформатской кирхи. Ее программа включала в себя как учебную, так и рабочую части.

На протяжении четырех дней служители в малых группах разбирали текст Послания к Римлянам. Преподаватель Украинского католического университета (УКУ) во Львове, канд. филол. наук Дмитрий Цолин провел лекции по обзору книги Исход, погрузив участников в ее исторический и лингвистический контекст.

Пастор Виктор Целинко и пастор Георгий Масюк поделились знаниями, полученными во время их недавнего участия в Школе экуменического диалога в УКУ.

Среди практических тем было обсуждение текстов для общей литургии на украинском языке, обсуждение концепции социальной работы, экуменических отношений. Пастор Сергей Терентьев

провел тренинг по оказанию первой психологической помощи, а также прочитал лекцию о душепопечении.

Во время конференции епископ Павел Шварц провел богослужение, на котором был подтвержден преподаватель Дмитрий Цолин. Ученый-библеист, один из ведущих специалистов в своей области в Украине, теперь присоединился к НЕЛЦУ.

В последний день конференции участникам было представлено новое издание НЕЛЦУ, посвященное проблеме суррогатного материнства, – книга «Раніше, ніж я створив тебе у лоні». ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)



Участники конференции – служители НЕЛЦУ и СРЕЦ

## Рабочая поездка архиепископа

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** насыщенная программа ждала нового главу Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР) с 23 по 25 августа в Санкт-Петербурге.

В один из трех дней своего рабочего визита в город на Неве архиепископ Владимир Проворов принял участие в вечерней молитве в Петрикирхе и проповедовал по Евангелию от Иоанна о встрече Иисуса с Самарянкой.

Также Владимир Проворов встретился с коллективом Книжного служения «Слово» – структурным подразделением ЕЛЦР. Магазин христианской литературы уже почти 30 лет является единственным в России межконфессиональным магазином.

Архиепископ поблагодарил сотрудников магазина за подвижнический труд, расспросил об их проблемах и нуждах, а также выразил надежду на развитие магазина.

Глава Церкви дал поручение всем пасторам и сотрудникам Церкви оказывать всемерную поддержку Книжному служению «Слово» для распространения духовной литературы, представленной в ассортименте магазина, а именно обращать внимание на публикации как на сайте магазина [www.slovo.net](http://www.slovo.net), так и на объявления о новинках магазина в рубрике «Библиотека» в газете «Лютеранские вести».

Архиепископ обсудил совместно с ректором Теологической семинарии Антоном Тихомировым предстоящие церковные мероприятия: круглый стол «Всё было полно Библией...», посвященный 500-летию выхода «Сентябрьского Завета» Мартина Лютера, который состоится 22 сентября этого года в семинарии.

Это мероприятие пройдет при поддержке Отдела по связям с религиозными объединениями Администрации Санкт-Петербурга, заверил руководитель Отдела Владимир Иванов, встреча с которым прошла 24 августа в Петрикирхе.

Новый глава Церкви также посетил необходимые после состоявшейся регистрации архиепископа в Министерстве юстиции России государственные учреждения, завершив таким образом вступление во все права и обязанности руководителя ЕЛЦР.

Пока его постоянным местом жительства остается Ульяновск, где Владимир Проворов служит пастором местной общины и пропстом региона. В ближайшее время предполагаются регулярные рабочие визиты архиепископа в кафедральный собор ЕЛЦР в Санкт-Петербурге. ■

Сообщение Канцелярии архиепископа



На вечерней молитве 24 августа в капелле Петрикирхе архиепископ Владимир Проворов проповедовал по Евангелию от Иоанна о встрече Иисуса с Самарянкой...

### О ОБЪЯВЛЕНИИ

## Losungen-2023

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день – 2023. Losungen».

Принимаем заказы по электронной почте: [medien@elkras.ru](mailto:medien@elkras.ru)



Стоимость одной брошюры составит 200 рублей.

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

## О ПАМЯТЬ

## История одной кирхи



Кирха в Сарепте (историческое фото)

Нелли Третьякова

**Волгоград.** В сентябре этого года община Сарепты будет отмечать 250-летие освящения кирхи, которая является одним из уникальных памятников истории и архитектуры Волгограда. Здание было построено на пожертвования жителей Сарепты и средства, подаренные в 1769 году Екатериной II гернгутерской братской общине.

В 1771 году была заложена каменная церковь по образцу одной из церквей гернгутерской братской общины в Германии.

Во время закладки в фундамент кирхи положили медную пластинку, на которой были выгравированы слова «Во время царствования Ее Величества Императрицы России Екатерины II здесь был заложен фундамент нового церковного зала Евангелической братской общины в Сарепте 1(12) мая 1771 года». Эта пластинка до сих пор находится в фундаменте кирхи.

3 сентября 1772 года состоялось торжественное освящение кирхи. В девятую часу утра община под звуки тромбонов вступила в новый храм. Обряд освящения провел епископ Иоганн Ничман.

На праздничном богослужении «Святая трапеза» присутствовали почетные гости: астраханский губернатор Никита Афанасьевич Бекетов и известный российский ученый, профессор Самуил Гмелин.

В честь знаменательного события было произведено несколько выстрелов из пушек крепости. Оркестр братской общины на колокольне кирхи исполнил несколько хоралов и сонат.

Кирха выглядела величественно. Она была одной из первых каменных построек колонии.

На башне располагались часы с двумя циферблатами и шпиль с флюгером. Часовой механизм позволял часам отбивать время каждый час и четверть часа.

Циферблат часов, выходящий на площадь колонии, был черным, а циферблат, выходящий в сторону кладбища, – белым. Эти особенности символизировали единство духовной и светской жизни в Сарепте. В кирхе в это время было два колокола.

Духовная жизнь для гернгутеров была важнее. Флюгер со шпилем образовывали крест, который возвышался над часами. Зал кирхи был оформлен просто и аскетично. Стены, занавеси и мебель были белыми. Вместо алтаря

и кафедры, принятых у лютеран, в центре алтарной части зала располагались литургический стол и кресло для пастора.

За ними на стене висела картина с изображением распятия Христа. Ее автором был сарептянин Абрахам Луис Брандт, талантливый живописец. Смыслом жизни сарептян было служение Богу. Гордостью жителей стали кирха и орган.

Позже, в самом конце XIX века, гернгутеры покинули Сарепту. На их место пришла община лютеран. Тогда внутреннее пространство было оформлено уже по лютеранским канонам.

В 1937 году здание церкви было осквернено, колокола сброшены, орган разрушен, действующий пастор Константин Руш вместе с 13 членами Совета и активом общины были репрессированы.

В дальнейшем здание использовалось не по назначению, а как кинотеатр и как продовольственный склад и т.п. И только спустя 60 лет начинается восстановление кирхи.

Для восстановления церкви из Германии прибыли опытные профессионалы своего дела – архитектор Клаус Рихтер, диакон Михаэль Войстенхаген. Со стороны России в этом участвовали первый директор музея Пётр Попов с группой единомышленников-архитекторов.

19 мая 1995 года прошло первое торжественное богослужение по случаю начала реставрационных работ здания кирхи, которое провела пастор Сюзанна Вайхенхан. На нем не было свободных мест.

В зале были прихожане общины, жители Сарепты, представители музея «Старая Сарепта», гости из городов Волжского, Камышина, общественность Волгограда, пасторы из Германии, священнослужитель из Камышки.

Пастор Карл-Ойген Лангерфельд из города Ниски (Германия) с группой студентов из России, Германии, Чехии прибыли в Сарепту для восстановления здания. Целый месяц под руководством



Кирха в Сарепте

пастора Лангерфельда молодежь упорно трудилась. Это были самые трудные первые шаги по восстановлению церкви, так как работа была пыльной и грязной.

Волонтеры освобождали зал кирхи от лишних кирпичей, металлических креплений и другого мусора. К концу каждого дня они выглядели, как шахтеры после смены.

Многие из студентов были музыканты и в перерывах между работой устраивали импровизированные музыкальные паузы, играя на духовых инструментах.

Уже 15 июня 1996 года прошло торжественное освящение кирхи при многочисленном собрании верующих из Волгограда, Камышина, Саратова, Камышки.

Освящение совершили епископ Георг Кречмар, епископ Вольфганг Хубер, пропст Константин Бауэр и пастор Сюзанне Вайхенхан.

Это был незабываемый день, особенно для старейших чле-

нов общины, которые молились в этом церковном зале до депортации и сохранили веру в Господа, несмотря на запреты и лишения.

Этот праздник был со слезами на глазах и с надеждой для прихожан Ганны Ноль, Мины Грасс, Амалии Мейдер, Эрики Бауэр, Андрея Флядунга, Надежды Ниденталь и других.

Недавно при входе в церковный зал открылась фотовыставка, посвященная 250-летию освящения кирхи. Прихожанин Вадим Третьяков, фотолетописец Центра немецкой культуры им. Братьев Лангерфельд подготовил 42 фотографии из жизни Сарептской общины.

На снимках представлена фотогалерея пасторов, которые служили в кирхе в разные годы: Карл-Ойген Лангерфельд, Сюзанне Вайхенхан, Дитрих Хальманн, Ларс Хааке, Ангелика Дёпманн, Олег Штульберг и диакон Михаэль Войстенхаген. ■



Богослужение в кирхе Сарепты сегодня

## О ОБРАЗОВАНИЕ

Александр Лапоченко

**Владивосток.** С 7 по 13 августа в церкви св. Павла прошел очередной ежегодный семинар евангелическо-лютеранских общин Дальнего Востока под названием «О музыке и не только». Как видно из этого заголовка, его основной темой была церковная музыка.

Как и в прошлые годы, участниками семинара были представители общин Дальнего Востока разного возраста – взрослые, подростки и дети. Для каждой возрастной группы проводилась отдельная программа. Для детей и подростков работали преподаватели Ольга Виноградова из Омска и Елена Шрейнер из Челябинска.

Особыми гостями семинара стали архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России Владимир Проворов и его заместитель, ректор Теологической семинарии, д-р Антон Тихомиров. Они познакомили слушателей с историей церковной музыки и новыми взглядами на знакомые, казалось бы, библейские сюжеты.

Другими лекторами были пасторы Виталий Моор (Владивосток) и Александр Лапоченко (Арсеньев), а также музыкальные работники церкви св. Павла – Светлана Атаева и Степан Меньшойкин. Светлана провела для желающих начальный курс игры на флейте.

На интернет-платформе Zoom участники слушали лекции пастора Дитера Гримсмана из Германии. А

дети в игровой форме постигали библейские истины.

Особым событием во время семинара стало венчание семейной пары Дмитриевых из общины св. Павла, которые сохраняют верность Церкви и друг другу уже многие годы. Обряд совершил пастор Виталий Моор.

Конечно, не обошлось без отдыха, экскурсий по Владивостоку и совместного купания в море. Вечера у участников семинара проходили в активном общении, обмене опытом и впечатлениями. А хороших впечатлений у них теперь хватит на весь следующий год!

Семинар завершился богослужением и благословением друг друга стихами из Библии, в котором приняли участие как взрослые, так и дети. ■



Основной темой семинара была церковная музыка...

О ЛЕТНИЙ ОТДЫХ

## 110 км на десяти лодках

Тимофей Хефеле

**МАРКС.** С 27 июня по 4 июля прошел церковный байдарочный сплав по рекам Большой Иргиз и Волга до города Маркса Саратовской обл.

Об этом событии рассказывает волонтер общины Саратова Тимофей Хефеле:

«27 июня начался наш долгожданный лагерь на байдарках. 23 участника из общин Саратова, Маркса, Ульяновска и Уфы преодолели вместе примерно 110 км, наслаждаясь природой Большого Иргиза и Волги. Нашей целью был Маркс, где мы хотели в воскресенье присутствовать на богослужении.

Принцип лагеря прост: участников разделили на десять лодок, и они гребли от одного места к другому, за одну неделю пытались достичь Маркса.

На лодки погрузили багаж, палатки, спальные мешки и, конечно, самое важное, провиант. А потом нашим девизом было – «грести, грести, грести!». Сначала мы плыли по реке Большой Иргиз, впадающей в Волгу. Река спокойная, идти по ней приятно, поэтому в первые дни мы прошли по ней много километров. Пасторы Яков Рюб, Владимир Проворов и Андрей Джамгаров искали нам подходящие места для ночлега.

Достигнув цель дня, мы ставили палатки и наслаждались ужи-

ном – рисом, гречкой или макаронами. Многие говорили, что дома ни за что не стали бы это есть, но здесь мы чувствовали себя, как в ресторане, с такой едой.

После ужина мы проводили совместную молитву. Темой этого лагеря были слова Иисуса «Вы – друзья мои» (Ин. 15,14). Многие делились своими мыслями, и у нас получались хорошие дискуссии. Рассказывали свидетельства из своей жизни и задавали вопросы о вере, о которых мы порой разговаривали до ночи.

Ночью у костра мы пели песни и готовились ко сну. В восемь утра был завтрак, потом начинался следующий отрезок пути, и опять – грести, грести, грести...



Нашим девизом было – «грести, грести, грести»...

Когда мы уже оказались там, где Иргиз впадает в Волгу, мы сразу поняли это. Если мы в его спокойных водах быстро достигали цели, то на Волге было трудно сдвинуться с места. Самая большая река в Европе очень широка, и при ветре и волнах трудно проплыть даже метр.

Легкая паника настигла нас, когда вода проникала в лодки, мысли отправлялись сразу к своему рюкзаку и спальному мешку, и когда мы вечером всё распаковывали, то были несказанно рады, если всё было сухим.

Если кто-то отставал и гребля становилась большим испытанием, забирающим последние силы, то пастор Андрей охотно приходил на помощь на лодке с мотором. Этот момент был всегда особенно отрадным, а для многих просто настоящим спасением, когда он тянул их вперед мимо остальных.

В первые четыре дня была отличная погода: солнце и почти безоблачно. В первый день некоторые забыли намазаться солнцезащитным кремом, поэтому сразу «сгорели».

Четверг, 30 июня, был самым тяжелым днем. Мы прошли 40 км. Многие достигли невозможного и без сил, дрожа, подошли к острову. Причиной такого длинного пути стал прогноз погоды с сильным ветром и дождем. Чтобы во время дождя не мерзнуть в лодке, наши «капитаны» приняли такое решение.

Таким образом, мы побыли на острове три дня, пока дождь лил, как из ведра. Порывы ветра были иногда похожи на торнадо.

Пока все из-за погодных условий пряталось в палатках, одна сестра из Уфы в дождевике стояла при граде, сильном ветре и дожде у костра и готовила нам еду. Это нам запомнится надолго!

Когда дождь закончился, мы играли в волейбол, разговаривали и грелись у костра. В воскресенье мы хотели, как и было запланировано, пойти на богослужение в Марксе, но из-за погодных условий мы провели его вне церкви.

В эти дни мы говорили не только о дружбе человека с Богом, но и о значении Крещения. Крещение, которое должно было состояться в Волге во время нашего похода, перенесли на неделю – Таинство будет совершено в Ульяновске.

В последний день нам оставалось только несколько километров до Маркса, где нас радушно встретили. Мы собрали свои вещи, и каждый поехал к себе домой.

За эту неделю мы много пережили. Мы познакомились с новыми людьми, мы лучше познакомились с Богом. Мы знаем теперь, что Бог хочет видеть в каждом из нас лучшего друга, а не авторитарно управлять нами на расстоянии.

Мы говорили о значении Крещения, славим Бога в песнопениях и наслаждались проведенным с Ним временем. Мы благодарим всех, кто помог нам провести этот лагерь – молитвой, помощью при упаковке, планировании или логистике.

Надеемся, что в следующем году мы опять увидимся и проведем вместе еще одну классную неделю!» ■



После ужина мы проводили совместную молитву...

## Хогвартс в Саянах

Анна Гурай

**ЕРГАКИ.** Вспоминаю, как сомневалась, ехать ли в этом году в лагерь, что я смогу дать моим коллегам и детям, что могу почерпнуть для себя? И вот, теперь, спустя месяц, могу с уверенностью сказать – в лагерь ехать стоит! Это действительно «ретрит» – духовное место, где можно погрузиться в размышления о вере, говорить о Боге с единомышленниками, а главное, применить на практике навыки служения Богу и ближнему.

Детский лагерь для общин Хакасии прошел с 4 по 7 августа на базе отдыха в природном парке Ергаки в Красноярском крае. В нем также приняли участие и ребята из других регионов ЕЛЦ Урала, Сибири и Дальнего Востока.

Выбранная в этом году для лагеря тема «Гарри Поттер» достаточно спорная. Мнения богословов о романах Джоан Роулинг расходятся, некоторые считают, что книги о колдовстве неприемлемы для христиан. Но ведь история о мальчике Гарри не столько о магии и волшебниках, сколько о настоящей дружбе, о самопожертвовании, о борьбе добра со злом и о том, что любовь сильнее смерти. А это и есть христианские ценности.

Интерес детей и подростков к Хогвартсу не ослабевает. Почему бы не использовать этот факт как мотивацию поехать в летний христианский лагерь? «Квиддич», живые шахматы, деление на факультеты распределяющей шляпой – все эти моменты создавали на нашей смене атмос-

феру сказки и приводили детей (да и взрослых) в полнейший восторг! А вместо волшебных заклинаний мы учили свои лютеранские лозунги – *Sola scriptura, sola fide, sola gracia, solus Christus!*

Отдельно хочется отметить место, которое было выбрано в этом году для проведения лагеря. Природный парк Ергаки давно покорила сердца нашей команды, здесь мы уже проводили несколько общинных мероприятий. Величие природы воистину захватывает дух: горные хребты, тайга, чистейшие ручьи, реки, озера.

Почти всем лагерем мы совершили восхождение по эко-тропе к озеру Радужному, некоторые смельчаки даже поднялись к местной достопримечательности – Висячему камню. Надеюсь, участникам надолго запомнится библейское занятие, проведенное у подножия Спящего Саяна. В таких местах всегда думаешь о том, что лучший художник и скульптор на свете – это наш Бог-Творец!

Для нас, взрослых, важно быть рядом с детьми, иногда на равных увлеченно играть, показывая им и себе, что мы такие же дети, только немного старше. Важно учиться терпению, работая в команде, порой усмиряя свой «командирский» настрой. Это хорошо иллюстрирует смысл «тела Христова» – все члены важны, они дополняют друг друга. ■



Юные волшебники-участники лагеря играют в «Квиддич»

## «Небо зовет»

**КОКШЕТАУ.** С 11 по 14 июля в приходе г. Кокшетау (Казахстан) ребята в летнем христианском лагере размышляли на тему доверия Богу. «Небо зовет» – так называлась его программа.

Читая библейскую историю о Гедеоне (Суд. 7), участники лагеря говорили о преодолении препятствий, сомнений, неуверенности.

Каждый день вместе с детьми занимались пастор Эвальд Красовский, учитель Юлиана Маскевич и бессменная помощница Алёна Колдаева. ■

По материалам сайта [www.elcrk.kz](http://www.elcrk.kz)



Участники лагеря в приходе Кокшетау

О ЮБИЛЕЙ

## Спасибо за отзывчивое сердце!

Нелли Третьякова

**Волгоград.** 21 июля Элеонора Адамовна Железчикова-Кригер исполнилось 75 лет.

Она родилась в 1947 году в пос. Няризь Чердынского р-на Пермской обл. в семье российских немцев Адама и Эрны Кригер. С отличием окончила Пермский педагогический институт. Элеонора Адамовна 40 лет проработала в системе образования, в том числе, 27 лет до ухода на пенсию преподавателем немецкого языка в гимназии №7 Волгограда.

Более 30 лет она преподавала язык в Центре немецкой культуры при музее-заповеднике «Старая Сарепта» российским немцам, потерявшим навыки родного языка в депортации, а также в воскресной школе для детей.

С апреля 1993 года по настоящее время Элеонора Железчикова руководит Центром немецкой культуры (ЦНК) имени Братьев Лангерфельд при музее-заповеднике «Старая Сарепта». Главные задачи общественного движения российских



Элеонора Железчикова

немцев – это возрождение языка, утраченных традиций и бережного отношения к сохранению культурного и духовного наследия.

Руководимая Элеонорой Адамовной общественная организация на протяжении этого времени занимается просветительской деятельностью, организацией совместно с музеем-заповедником фестивалей немецкой культуры, выставок работ художников и фотографов,

музыкальных спектаклей, участием в культурных мероприятиях музея, района, города Волгограда и, по приглашению, в других городах России.

Элеонора Адамовна – прихожанка общины Сарепты, она прошла конфирмацию еще в июле 1995 года. Она принимает активное участие в жизни общины, в частности, в организации научно-практических конференций, помогает немецким пасторам в переводе проповедей на русский язык.

В областном фотоальбоме (2008) на большом баннере «Трудовые династии – гордость Волгограда» отражен материал о династии педагогов Лейн и Кригер. Две дочери Элеоноры Адамовны пошли по ее стопам, продолжая учительскую династию.

Элеонора Адамовна организовала первые поездки по обмену между школами Волгограда и Германии. Под ее руководством для членов ЦНК имени Братьев Лангерфельд в свое время были организованы три гастрольные поездки народного хора «Голоса Сарепты» по городам Германии.

Члены Центра немецкой культуры и община Сарепты сердечно поздравляют дорогую Элеонору Адамовну с 75-летием и благодарят за ее отзывчивое сердце, за эрудицию, желают крепкого здоровья и много радостных моментов в ее семье и в семьях детей и внуков! ■

## «Бродяга» и музыкант

Александр Лапоченко

**Владивосток.** Совсем недавно община св. Павла во Владивостоке отметила 30-летие возрождения лютеранской Церкви на Дальнем Востоке. А 20 августа исполнилось 85 лет пастору Манфреду Брокманну, пропсту Дальневосточного пропства в отставке.

Человек с интересной судьбой и довольно непростым характером, «бродяга» по самым неизведанным местам природы, музыкант и композитор, пропст и почетный консул Германии во Владивостоке.

В 1992 году пастор из Гамбурга Манфред Брокманн приехал во Владивосток и начал свое служение и возрождение евангелическо-лютеранской Церкви в этом регионе. На протяжении от Читы до Магадана и от Магадана до Владивостока расположены лютеранские общины Дальневосточного пропства.

Неоценимы его усилия и вклад в становление и развитие пропства Дальнего Востока, Манфред служил и трудился здесь почти 30 лет. В настоящее время пастор Брокманн пребывает на заслуженном отдыхе, но, несмотря на возраст и проблемы со здоровьем, он сохраняет верность Дальнему Востоку и общине св. Павла.

В день его 85-летия прихожане устроили пропсту и пастору в отставке замечательный праздник. Сначала был выездной пикник на бухте Аякс на о. Русском, а затем торжество продолжилось на территории церковного двора – с поздравлениями и подарками, костюмированными персонажами, танцами, закусками и блюдами, приготовленными на гриле.

Общины Дальнего Востока желают Манфреду Брокманну здоровья, сил и, конечно, Божьего благословения! ■



Пастор Манфред Брокманн

О ЛЕТНИЙ ОТДЫХ

## Неделя на острове

Ольга Паршина

**Орловское.** С 11 по 18 августа семьи из общин Саратова, Маркса (Саратовская обл.) и Уфы собрались на семейную христианскую встречу на природе.

Местом проведения стал остров Колтовской, расположенный в центре Волги возле с. Орловское (Марковский р-н, Саратовская обл.).

С первой минуты пребывания мы погрузились в особую атмосферу: естественная природная среда и общение с единоверцами. Пасторы и наставники детских и молодежных групп подготовили такую программу, чтобы у нас было минимум свободного времени и максимум активного отдыха, развлечений и духовного общения с братьями и сестрами.

Все с интересом погрузились в содержание театральной сценки о викингах, которые узнали об Иисусе, полюбили Его, учились молиться, прощать – всё это было в игровой форме. Мы стали участниками игр, раскрыли свой творческий потенциал и укрепляли веру, участь жить по законам Евангелия.

Подготовили и провели эту встречу прихожане и служители Саратовского пропства, за что участники выражают им большую благодарность. ■



У участников было минимум свободного времени и максимум активного отдыха, развлечений и духовного общения...

О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

## Когда горят поминальные свечи

Нелли Третьякова

**Волгоград.** День памяти и скорби 28 августа в этом году совпал с восресеньем. Богослужение вела проповедница Оксана Кабанова. Она связала свою проповедь с темой депортации и высказала благодарение Богу за то, что, находясь в изгнании, российские немцы могли опереться на слова Господа, которые помогли выжить и надеяться на возвращение к родной Волге.

Хор «Голоса Сарепты» (руководитель Лариса Украинская) был частью музыкального сопровождения на этом богослужении.

В этот день община Сарепты продолжила новую традицию – зажигать свечи в память о родных, подвергшихся депортации. Проповедница Оксана называла фамилии безвинно репрессированных российских немцев, которые уже покинули этот мир. Их родственники зажигали свечи от большой алтарной свечи и ставили на «виноградную лозу».

Свечи памяти были поставлены от семей Кригер, Ниденталь, Фризоргер, Гроо, Гельбер, Ноль, Мейдер и др. К концу церковной службы вся «виноградная лоза» была заполнена горящими свечами.

Молитвы на этом богослужении тоже были особенными. Ведь мы представляли своих родных живыми, вспоминали всё пережи-

тое. Пока мы живы – жива и память. Память о депортации хранится в душах еще очень многих российских немцев. И мы стараемся передать своим внукам и правнукам правдивую историю тех лет.

Это как раз и происходило во второй части нашего Дня памяти и скорби. Более 40 человек были приглашены в кафе «Яблоко» депутатом областной Думы города Волгограда Дмитрием Калашниковым. Руководитель волгоградского Центра немецкой культуры Татьяна Шефер зачитала обращение руководителей Международного союза немецкой культуры Генриха и Ольги Мартенс. Эти проникновенные, трогательные слова очень важны для нас, переживших страшные события.

Ведущая приветствовала всех стихотворением „Der Wunsch“ нашего земляка, прозаика, поэта Доминика Хольмана. Руководитель Центра немецкой культуры имени Братьев Лангерфельд остановилась на исторических фактах депортации. Вокальный ансамбль «Сарептяне» исполнил свою любимую песню „Mein Heimatfluss“.

В зале было много желающих поделиться воспоминаниями. О своей боли в душе поведала Светлана Цветкова. Несколько участниц прочитали стихи поэтов – российских немцев Елены Зейферт, Ольги Зайтц, Розы Пфлюг, Нелли Ваккер и др.

На столах горели поминальные свечи. И так хотелось помолчать, подумать, набраться сил и дальше нести просветительскую миссию добра, любви и сострадания. ■



Родственники репрессированных зажигали свечи от большой алтарной свечи и ставили на «виноградную лозу»...

## О ЛЕТНИЙ ОТДЫХ

# Лето – это маленькая жизнь!

Елена Спирина

**Красный Яр.** Традиционно в селе Красный Яр (Самарская обл.) с 19 по 30 июля прошел христианский лагерь, организованный в дни школьных каникул самарской общиной св. Георгия. Его участниками стали дети и подростки Самарского пропства.

Такие лагеря предполагают воспитание в детях духовных и нравственных ценностей в неформальной обстановке. В нашем лагере

собираются дети разного возраста. Вместе со здоровыми участниками приезжают и ребята с ограниченными возможностями здоровья.

Дети получают опыт заботы о других, более слабых, опыт более серьезного, ответственного отношения к жизни. Учатся больше прощать, быть искренними.

В лагере ребята ежедневно читают Библию, узнают о земном пути и чудесах сына Божьего Иисуса Христа, поют христианские песни, понимают, как обратиться

к Богу, учат молитвы «Отче наш» и Символ веры.

И, конечно же, летом никак нельзя обойтись без купания в речке, походов в лес, собирания полевых цветов.

В этом году ребята также занимались различными видами деятельности и творчества: использовали кофе для рисунков на тему «Зачарованный лес», рисовали на камнях, научились плести браслеты.

Мы посетили замечательную экскурсию в Красноярском музее с экспозицией керамики. Поучаствовали в викторине по произведениям А.С. Пушкина в библиотеке Красного Яра. Занимались спортом на стадионе, занимались на тренажерах, бегали кросс на время.

Во время лагеря продолжал работать аграрный проект церкви на базе загородного дома в Красном Яру. Дети активно и с удовольствием поливали грядки с огурцами и помидорами, а также боролись с сорняками.

А вечером у костра – душевные разговоры, жареные хлеб и сосиски... и снова игры, конкурсы, загадки.

Лето – это маленькая жизнь! ■



Ребята рисовали на камнях...

## О РАБОТА С ДЕТЬМИ

## Приумножить таланты

**Калининград.** 17 августа в церкви Воскресения в Калининграде состоялась встреча для детей пропства, на которую собрались ребята из общин Калининграда, пос. Большая Поляна и пос. Тургенево. Также участниками этого мероприятия стали гости пропства из общины св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге.

Своими впечатлениями делится Настя Гербер:

«В этой поездке нас сопровождала наша пастор Елена Курмышова и наши гости из Санкт-Петербурга, среди которых была тетя Оля Смыкова. Она везла с собой огромную сумку с заготовками для мастер-класса по росписи пряников.

Как только мы вошли во двор нашей церкви в Калининграде, мы тут же встретились с детьми из тургеневской общины и с их родителями, как оказалось, их тоже пригласила наша пастор, для того чтобы мы познакомились.

Потом, на встречу к нам, радушно улыбаясь, вышла милая девушка, как оказалось, ее зовут

Карина, и она руководитель детской группы калининградской общины. Карина позавонила о том, чтобы мы перекусили после долгой дороги.

Сначала все собрались в зале помолиться. После молитвы и песни, Карина прочитала нам Слово Божье, и это была притча о талантах. Я считаю, что эту притчу нужно знать всем детям, чтобы не закапывать свои таланты, а развивать и приумножать их!

Потом все побежали в сад, а там уже приехали артисты из христианского театра, который называется «Тропинка» – это было круто! Ведь в этом театры артисты – такие же дети, как мы! Пока руководители театра строили декорации, мы рассаживались на полянке.

От наших любопытных глаз не ускользнуло, что у артистов были необычные и загадочные наряды, нам не терпелось увидеть представление. Как оказалось, это был спектакль о Божьей любви, о покаянии и о мире. Эта исто-



Мастер-класс по росписи пряников провела Ольга Смыкова

рия очень тронула нас, до самого сердца, нам было даже жаль расставаться с артистами...

После этого мы еще раз подкрепились жареными сосисками. Потом тетя Оля из Петербурга, когда мы расселись за длинным столом, раздала нам пряники и начала учить нас расписывать их. Мы старались приумножить наши таланты, а некоторые облизывали крем для росписи, не могли удержаться, так как и крем, и пряники были уж очень аппетитными!

В заключение мы снова помолились и поблагодарили Бога за то, что праздник удался. Каждый ребенок брал свечу, говорил слова благодарности и передавал ее дальше по кругу.

После этого, поблагодарив всех, кто организовал этот день, мы отправились по домам. Скоро закончится лето, и я надеюсь, что мы с новыми силами продолжим приумножать наши таланты. ■

По материалам сайта [www.propstei-klg.com](http://www.propstei-klg.com)



Молитва участников встречи в церкви Воскресения

## «Летняя школа»



Вторая неделя была посвящена отдельным странам. Участники познакомились с Соединенными Штатами, Японией, Великобританией, Францией...

**Ровно.** 4–16 июля на базе ровенской Христианской альтернативной школы «Світло», директором которой является пастор реформатской церкви «Божий Завет» Сергей Терентьев, прошел дневной детский лагерь «Летняя школа».

Первая неделя лагеря была «цветной»: каждый день участники и организаторы одевались в одежду определенного цвета. Дети получили тексты для домашнего чтения. Знания этих текстов проверялись на специальной викторине, по итогам которой лучший знаток получал суперприз – поход с другом в развлекательный центр «Леопарк».

Кроме этого, участников ожидала насыщенная программа: музыкальные уроки, изучение английского языка, уроки «Я познаю мир» в игровой форме, прогулки по городу и посещение зоопарка.

Изюминкой первой недели было обучение технике каллиграфии чернильными перьями, после которого дети смогли оформить открытку в виде тортика с изгибами кривых, наклонных и ломаных линий.

Вторая неделя была посвящена отдельным странам. Участники познакомились с Соединенными Штатами, Японией, Великобританией (программа в этот день закончилась походом в планетарий), Францией, изучая особенности культуры этих стран.

В последний день они «вернулись» в Украину, познакомившись с народными песнями Ровенской области, традициями и обычаями украинского народа, а также проверили свою умелость, скорость реакцию и находчивость в казацких соревнованиях. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)

## «Путешествие во времени»

**Садчиковка.** С 12 по 14 июля более 25 ребят села Садчиковка (Костанайская обл., Казахстан) собирались в местном Доме культуры, где проводился евангелизационный детский лагерь Костанайского прихода.

«Путешествие во времени» – так звучала тема этих летних встреч. Для изложения самых главных доктрин христианства использовались разнообразные методы и приемы: «книга без слов», тематические игры, творческие мастерские, песенные минутки, работа в группах.

Программу лагеря подготовила и провела настоятельница Костанайского прихода Светлана Хижняк. ■

По материалам сайта [www.elcrk.kz](http://www.elcrk.kz)



Программу лагеря провела Светлана Хижняк

## О МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА

## „Upgrade'22“

Наталя Сивко

**ЕРГАКИ.** После длительного перерыва наконец-то в этом году молодежь Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока вновь собралась вместе, чтобы расти духовно, обучаться новому и делиться друг с другом идеями.

Кажется, на конференции „Upgrade'22“, прошедшей с 31 июля по 3 августа на базе отдыха в природном парке Ергаки на юге Красноярского края, участники делали почти всё сами. Каждый регион готовил свою часть: кто-то отвечал за музыку, кто-то за спортивные мероприятия, ребята сами готовили вечернюю игру, молитвенные встречи, утренние молитвы, библейские часы.



Участники молодежной конференции „Upgrade'22“

Это и было нашей целью, ведь для конференции мы выбрали темы наставничества, лидерства и поэтому практиковали самостоятельность и ответственность.

Еще мы говорили о возникновении лютеранства и даже реконструировали Аугсбургский рейхстаг. Обсуждали структуру библейских уроков, занятий и мероприятий, самостоятельно разрабатывали уроки и презентовали их друг другу, дополняя и корректируя. «Лично я получила большой опыт, когда проводила библейское занятие для ребят», – рассказывает Алина Фрицковская из с. Литковка (Омская обл.).

Обсуждая тему наставничества, мы нашли более двух десятков качеств хорошего наставника в Библии – как в Ветхом, так и Новом Завете.

Помимо этого, в программе были игры, дискуссии, посещение самой большой в стране Саяно-Шушенской ГЭС и подъем в горы. «Сначала все вместе мы поехали на Саяно-Шушенскую ГЭС, она оказалась такой огромной, что одна только буква, нарисованная на плотине, была высотой с полтора девятиэтажного дома, – делится впечатлениями Алёна Разинькова из Шелехова (Иркутская обл.). – На следующий день мы пошли в поход на Висячий камень. Для меня туда было слишком тяжело добираться, но результат не разочаровал, ведь там были красивые просторы, живописные озера. А на обратном пути мы посетили водопад Жемчужина Саян».

Для организации „Upgrade'22“ была проделана большая работа. Анна Гурай и Анастасия Разинькова провели лекции, игры, дали участникам духовные импульсы. Виктор Зубков взял на себя большую часть бытовых и организационных вопросов. Также помощь в проведении конференции оказали Зоя Гейнце и Наталя Коп.

«Эта конференция, я уверена, на всю жизнь останется в наших сердцах, – считает Анна Колесникова из Черногорска (Хакасия). – Наше поколение мечтает достигнуть вершины духовного развития, а благодаря подобным встречам мы всё ближе подходим к своей цели». ■

## О ДИАКОНИЯ

## Не оставлены Богом

**САМАРА.** 14 августа община св. Георга уже в четвертый раз пригласила беженцев из Мариуполя, которые проживают в пунктах временного размещения (ПВР) в Самарской обл.: в Отрадном, Новокуйбышевске и Самаре.

Для группы из Отрадного были выделены два автобуса, а из ПВР Новокуйбышевска и Самары люди добирались общественным транспортом.

Как и в прошлые посещения, среди гостей были и дети, и пожилые люди, всего 41 человек. Они побывали на воскресном богослужении, по завершении которого послушали небольшой органной концерт. Многие из них впервые увидели орган и услышали, как он звучит.

После концерта гостей пригласили на благотворительный обед, приготовленный силами прихожан церкви.

Уже привычным стало посещение магазина «Фантазия», который при приобретении товаров для беженцев регулярно предоставляет скидку. Община св. Георга выделила средства на приобретение товаров первой необходимости, среди которых приоритет отдавался обуви и нижнему белью.

Посредством таких акций община св. Георга проявляет свою солидарность с людьми, пережившими страшное потрясение и горе, чтобы они могли почувствовать, что не оставлены и не забыты Богом, и укрепиться духовно. ■

По материалам сайта [www.elk63.ru](http://www.elk63.ru)

Гости общины традиционно посетили магазин «Фантазия»

## О ЛЕТНИЙ ОТДЫХ

## «Путешествие хоббита»

Игорь Лищинский

**СТАРАЯ ГУТА.** Летние лагеря мы, реформатская церковь св. Троицы и детский центр «Назарет» в Ивано-Франковске, при поддержке ровенской церкви Христа Спасителя и других общин Сообщества Реформатских Евангелических Церквей, проводим каждое лето. В июле у нас обычно проходит палаточный лагерь, которого дети ждут целый год.

На этот раз он состоялся 18–28 июля, недалеко от села Старая Гута Ивано-Франковской обл. Темой лагеря было «Путешествие хоббита» – путешествие молодого и незрелого мужчины, покидающего свой комфорт, уходящего и возвращающегося уже другой

личностью. Это важная история для подростков, ведь они только начинают жить, и каждого ждет свое путешествие.

Параллельно мы размышляли над историями Авраама, Иакова, Иосифа. У нас было особенное время утром и вечером, когда мы читали о путешествиях в книгах Толкиена и в Библии. Мы обсуждали проблемы, с которыми сталкивались библейские герои, и то, как они во всём учились доверять Богу.

Кроме служителей и членов реформатских общин Украины, в организации лагеря помогали пасторы Богумил Ярмулак из Познани и Аттила Хайду из Будапешта.

Обычно в наших лагерях принимают участие, в основном, воспитанники «Назарета». Это

дети, которые находятся в сложных жизненных обстоятельствах, например, сироты, воспитываемые родственниками.

В этом году у нас появились новые группы участников – дети-переселенцы из восточных областей Украины, а также мы пригласили семьи беженцев из лютеранских общин Харькова и Запоржжя. Для проведения лагеря мы использовали часть гуманитарного груза, полученного от Силезской Евангелической Церкви Аугсбургского вероисповедания.

Каждый день после утренней литургии была насыщенная учебная и развлекательная программа: мастер-классы, спорт, купание в прохладной горной реке. После вечерней литургии мы погружались в тему лагеря.

Все участники были разделены на четыре команды, каждая из которых по очереди готовила еду для всего лагеря – а это около 50 человек. Дети получали важные жизненные навыки: как чистить картофель, кипятить воду в полевых условиях, варить блюда, рубить дрова.

Также было очень много спорта: бейсбол, волейбол, бокс, стрельба из пневматических ружей и т.д. Вместе с детьми мы поднялись на вершину горы Сивуля и совершили прогулку к местным «каменным орям». ■



Участники палаточного лагеря в Старой Гуте

## Улыбки детей

Александр Гросс

**НОВОГРАДОВКА.** Одна женщина из Германии, которой я послал фото из детского лагеря, написала мне: «Как радостно видеть улыбки детей из Украины!» И действительно, каждая улыбка ребенка сегодня ценится очень высоко.

С 23 по 25 августа в общине Новоградковки (Одесская обл.) прошел лагерь для 20 детей начальной школы. Организовали и провели его подростки и несколько взрослых.

Темой лагеря было «Исцеление». В первый день мы вспоминали, как Иисус исцелил слепорожденного, явив на Нем славу Божию, во второй – как Он исцелил парализованного, а в третий – как воскресил Лазаря. В первых двух случаях Иисус прощал грехи, а в последнем сказал: «Я есмь воскресение и жизнь, верующий в Меня если и умрет – оживет». Не смотря на сложность тем, нам удалось многое понять.

Кроме библейских занятий, мы делали поделки, учили христианские песни, играли и веселились на вечерней программе.

Теперь с 4 сентября надеемся продолжить нашу работу в воскресной школе и на подростковых встречах. ■



Лагерь для детей начальной школы провели подростки и несколько взрослых

## О БИБЛИОТЕКА


**ИЛЬЯ СЕМЕНЕНКО-БАСИН  
ДОКТОР ГАЗА И ХРИСТИАНСКАЯ КНИГА**

ИД Яск, 2022 год  
Твердый переплет, 192 стр.

Монография посвящена книгоиздательским инициативам московского медика-филантропа немецкого происхождения Фридриха Йозефа (Федора Петровича) Гааза (1780–1853). Книгоиздание доктора Гааза было направлено на реализацию основной задачи тюремной благотворительности – воспитание и социализацию арестантов; медик-филантроп обучал заключенных грамоте, передавал им христианскую веру. В монографии также характеризуется личность Гааза, его общественная деятельность, уточняются отдельные факты его биографии. В приложении публикуется латиноязычное письмо Гааза церковному цензору, протоиерею Феодору Голубинскому (1839). Книга рассчитана на интересующихся культурой и историей России, историей Церкви в России, историей благотворительности в XIX веке.


**365 ЗАГАДОК И ГОЛОВОЛОМОК: БИБЛЕЙСКИЕ  
РАССКАЗЫ И ЗАДАНИЯ НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ**

РБО, 2005 год  
Мягкий переплет (на спирали), 365 стр.

На каждой страничке книги – забавные картинкы-раскраски с увлекательными заданиями, которые будут по плечу детям старшего дошкольного и младшего школьного возраста. Справиться с ними поможет знание Библии – каждое задание отсылает ребенка к определенному отрывку из Библии, который нужно прочитать. Краткие пересказы библейских сюжетов содержатся в самой книге. Во время выполнения заданий дети с радостью раскрасят рисунки, только не забудьте запастись цветными карандашами! Страницы книжки соответствуют дням года, поэтому регулярное чтение небольших фрагментов Библии станет для вашего ребенка обычным ежедневным занятием.


**ПРОТОИЕРЕИ ОЛЕГ КОРЫТКО  
РЕЛИГИИ МИРА. ИСТОРИЯ ДУХОВНЫХ ПОИСКОВ  
ЧЕЛОВЕЧЕСТВА**

Никея, 2022  
Твердый переплет, 624 стр.

Религия – это попытки человека «достучаться до небес». Человечество искало Бога на протяжении всей своей истории, и эти поиски были небесплодны: пришествие Христа в мир произошло в ответ на духовную жажду. Чтобы не оказаться чуждым сокровищу духовной культуры и не быть выброшенным на обочину духовной жизни, важно уметь разбираться в основных религиозных идеях, истории их появления и взаимовлияния. В этой книге рассматриваются наиболее значимые для истории человечества религиозные верования с «христианской колокольни» и в контексте идеи, что все поиски Бога служат некоему Божественному замыслу.


**РОМАНО ГУАРДИНИ  
ГОСПОДЬ**

Духовная Библиотека, 2012 год  
Твердый переплет, 890 стр.

Эта книга – глубокое проникновение в христианство, раскрытие его сущности. Известный немецкий богослов и философ Романо Гуардини (1885–1968) показывает со всё новых и новых исходных точек, каким образом все качества и существенные черты образа Христа вливаются в непостижимое, полное бесконечного обетования. Автор не пытается связно рассказать о жизни Иисуса, а только выделяет отдельные изречения и факты, связанные с Его жизнью. Здесь, в духовных размышлениях, которыми автор на протяжении четырех лет делился со своими слушателями за воскресным богослужением, богослов выполняет задачу, поставленную самим Господом: возвещать о Нем, о Его учении и делах.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru) или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.  
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов  
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: [slovo@peterlink.ru](mailto:slovo@peterlink.ru)

## ЮМОР ©



## О МОЛИТВА

**На Праздник урожая**

Боже,  
На нашей яблоне много плодов.  
Груши сочные и сладкие.  
Тыквы большие и круглые.  
Картофель и морковь в земле,  
Капуста и колосья на полях –  
Всё выросло для нас,  
Чтобы укрепить нас.  
Всё это – Твои дары, Господи,  
За это мы благодарим Тебя.  
Аминь.



## О РЕЦЕПТ

**ТЫКВЕННЫЙ ХЛЕБ**
**Рецепт на Праздник урожая**

**Ингредиенты:** 300 г тыквы, 125 мл воды, 125 мл молока, 1 ст. л. маргарина, 500 г муки, 2 ст. л. сахара, 1 ч.л. соли, 1 упаковка сухих дрожжей, жир или масло для формы для выпечки.



**Приготовление:** Тыкву (очищенную) отварить в воде, слить воду. Пропустить тыквенную мякоть через сито или сделать с помощью миксера из мякоти пюре. Добавить молоко и маргарин в тыквенную смесь и размешать. Затем всыпать муку, сахар, соль и дрожжи, замесить

тесто и вылить массу в смазанную маслом форму. Оставить подниматься примерно на 30 минут. Поставить в холодную духовку и выпекать при температуре 170 °C примерно 40–50 минут.  
**Приятного аппетита!**

**ЛЮТЕРАНСКАЯ  
ВОЛНА**

Каждую среду в 16:00  
на радио «Теос»  
слушайте передачу  
«Лютеранская волна»!

**ТЕОС**

Москва – 1134 AM  
Санкт-Петербург – 1089 AM  
Норильск – 107 FM

<http://s.teos.fm/>

## О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

**Централизованная  
религиозная  
организация  
«Евангелическо-  
Лютеранская  
Церковь России» –  
[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)**

Теологическая семинария ЕЛЦ –  
[www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)

Книжное служение «Слово» –  
[www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)

Евангелическо-Лютеранская  
Церковь Европейской части  
России – [www.elcer.org](http://www.elcer.org)

Евангелическо-Лютеранская  
Церковь Урала, Сибири  
и Дальнего Востока –  
[www.elkusfo.ru](http://www.elkusfo.ru)

Евангелическо-Лютеранская  
Церковь в Грузии –  
[www.elkg.info](http://www.elkg.info)

Немецкая Евангелическо-  
Лютеранская Церковь  
Украины – [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)

Евангелическо-  
Лютеранская Церковь  
в Республике Казахстан –  
[www.elcrk.kz](http://www.elcrk.kz)

Центральное пропство –  
[www.zentralepropstei.ru](http://www.zentralepropstei.ru)

Калининградское пропство –  
[www.propstei-kg.com](http://www.propstei-kg.com)

Саратовское пропство  
<http://uid.me/saratow>

Северокавказское пропство –  
[www.lutheranworld.ru](http://www.lutheranworld.ru)

Пропство Дальнего Востока  
[www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)

Гродно. Евангелическо-  
лютеранская община –  
[www.luther.by](http://www.luther.by)

Екатеринбург. Евангелическо-  
лютеранская община –  
[www.luthkirche-jekaterinburg.ru](http://www.luthkirche-jekaterinburg.ru)

Москва. Кафедральный Собор  
свв. Петра и Павла –  
[www.lutherancathedral.ru](http://www.lutherancathedral.ru)

Пермь. Евангелическо-люте-  
ранская община св. Марии –  
[www.elkperm.ru](http://www.elkperm.ru)

Самара. Евангелическо-  
лютеранская община св. Георга –  
[elk63.ru](http://elk63.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-  
лютеранская община св. Анны  
и св. Петра – [www.petrikirche.ru](http://www.petrikirche.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-  
лютеранская община св. Екатерины –  
[www.stkathe.ru](http://www.stkathe.ru)

Ульяновск. Евангелическо-  
лютеранская община св. Марии –  
[www.stmaria-uln.ru](http://www.stmaria-uln.ru)

Уфа. Евангелическо-лютеранская  
община – [www.kirchufa.ru](http://www.kirchufa.ru)

Челябинск Евангелическо-  
лютеранская община  
Спасителя Иисуса Христа –  
[www.lutherchel.ru](http://www.lutherchel.ru)

Ярославль. Евангелическо-  
лютеранская община свв. Петра  
и Павла [www.yarluther.ru](http://www.yarluther.ru)



# «Чтобы мы жили благословениями...»

## День памяти и скорби в общинах Союза ЕЛЦ



Владивосток. Молитва в общине св. Павла 28 августа прошла в церковном дворе перед маньчжурским орехом, посаженным 28 августа 2018 года в память о российских немцах – жертвах репрессий



Санкт-Петербург. Экуменическая молитва на мемориальном Левашовском кладбище с участием ев.-лют. общины св. Анны и св. Петра



Киев



Одесса



Самара



Бердянск (Запорожская обл.)

## Нас объединила судьба предков

Татьяна Лаут

**ПЕРМЬ.** 1941 год. Более 15 народов в СССР были подвергнуты тотальной депортации. Из них семь, в том числе советские немцы, лишились при этом не только своих домов, хозяйства, но и своих национальных автономий.

Трагическая судьба предков, бабушек и дедушек, матерей и отцов объединила 28 августа, в день выхода Указа «О переселении немцев, проживающих в районах Поволжья» прихожан церкви св. Марии и представителей Общества российских немцев „Wiedergeburt“. У мемориала жертвам политических репрессий в Перми собрались люди разных

возрастов и национальностей: дети, молодежь и те, кто родились и жили как спецпоселенцы со своими родителями.

В своем обращении архиепископ Владимир Проворов 28 августа сказал о том, что, хотя в жизни людей и есть события, которые нельзя забыть, но для живущих в этом Божьем мире важно, «чтобы мы жили не проклятиями, а благословениями». И наш митинг начался с молитвы и благословения проповедника церкви св. Марии Владимира Шефера.

Погибшим от голода и болезней по дороге к пунктам назначения, не вернувшимся из шахт и лагерей, выжившим и не утратившим силу духа и веру было посвящено стихотворение Виктора Шнитке:

«Россия, я не уеду –  
КГБ ли, не КГБ ль,  
овчарка бежит по следу,  
Заметает ли след метель.  
Россия, я погибаю  
от твоих леденящих уст.  
Я хотел бы подалее к краю,  
Я хотел бы поменьше чувств.  
Но таким уж рожден. Навеки  
твои лица в меня вошли.  
Я сдаюсь, я смежаю веки –  
Прах от праха твоей земли».

Это был напряженный и торжественный момент, после чего все замерли в минуте молчания.

Член Совета „Wiedergeburt“ Регина Бартули прочитала памятный адрес от имени президента Федеральной национально-культурной автономии российских немцев Генриха Мартенса, в котором выражена благодарность «трудармейцам и всем тем, кто пережил эти страшные события... за то, что выстояли и сумели сохранить в себе лучшие качества немецкого характера, за то, что своим созидательным трудом всегда способствовали росту авторитета российских немцев и процветанию России».

Митинг завершился возложением красных и белых гвоздик как символа, с одной стороны, тяжких испытаний, жертв, а с другой – светлой памяти и надежды, что страшные страницы истории никогда больше не повторяются. ■



Митинг начался с молитвы и благословения проповедника церкви св. Марии Владимира Шефера...

## Крымские немцы были первыми

Марина Гусарова

**СИМФЕРОПОЛЬ.** 21 августа в общине Симферополя почтили память жертв депортации. Крымские немцы были первыми из советских немцев, кто в 1941 году был вынужден покинуть родную землю.

18 августа 1941 года более 50 тысяч проживавших в Крыму немцев и членов их семей были депортированы сначала на Северный Кавказ, потом в Казахстан. Вернуться на родину посчастливилось немногим. Более половины депортированных погибли в трудармии и на спецпоселении.

После богослужения 21 августа и проникновенной проповеди пасторского викария Рустема Нафикова члены общины и гости зажгли свечи в память своих близких, прошедших ужасы депортации, и возложили цветы к памятному камню у здания общины. ■



Члены общины и гости возложили цветы к памявному камню у здания общины